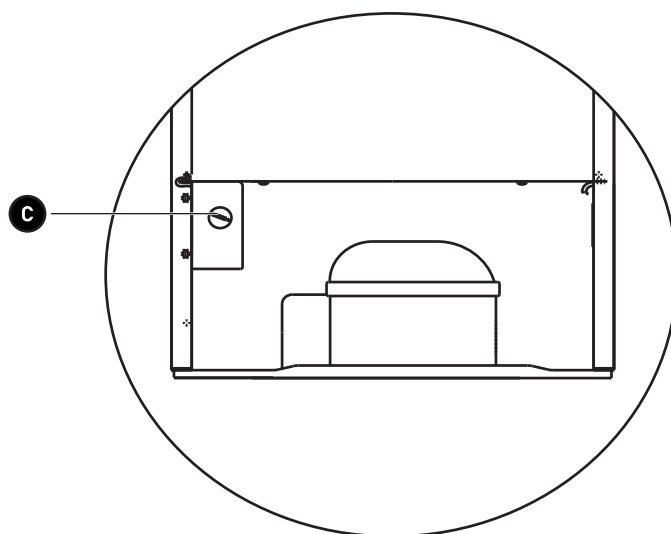
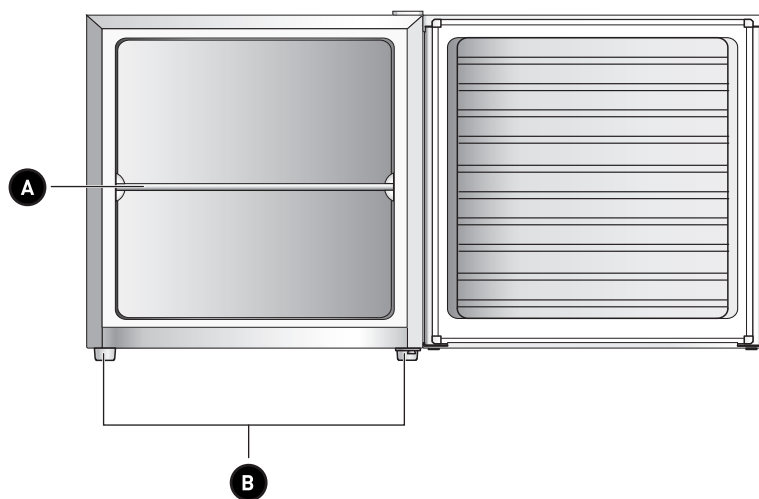


**Mini freezer**  
**Mini congélateur**  
**Mini-vriezer**  
**Mini congelador**

**10003039 - MF 33 D W742C**

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| INSTRUCTIONS FOR USE    | .....02 |
| CONSIGNES D'UTILISATION | .....18 |
| GEBRUIKSAANWIJZINGEN    | .....34 |
| INSTRUCCIONES DE USO    | .....50 |

**VALBERG**



Rear side / Arrière / Achterkant / Parte trasera



# Thank you!

Thank you for choosing this VALBERG product. VALBERG products are chosen, tested, and recommended by ELECTRO DEPOT, so you can be sure you are getting a top-quality, easy-to-use product that won't let you down.

We're confident your new device will be a pleasure to use every day!

Welcome to ELECTRO DEPOT.



**ELECTRO DEPOT**

# Table of Contents

**A**

## Product overview

Parts

**B**

## Product usage

Installation  
Reverse Door  
Daily Use

**C**

## Cleaning and maintenance

Cleaning and maintenance  
Troubleshooting

A

## Product overview

### Parts

- A** Drain Tray
- B** Leveling Feet
- C** Thermostat



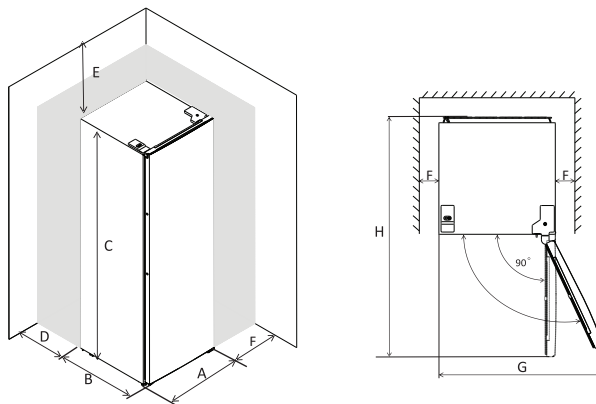
**NOTE:**

Above picture is for reference only.

## Installation

### Space Requirement

- Keep enough space of door open.

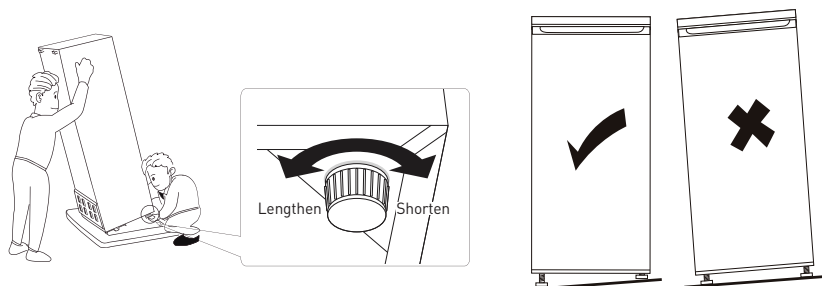


|    |          |
|----|----------|
| A: | 440      |
| B: | 475      |
| C: | 515      |
| D: | min = 50 |
| E: | min = 50 |
| F: | min = 50 |
| G: | 880      |
| H: | 910      |

### Levelling the unit

To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.

If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



### Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

for refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32°C; (SN)
- temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C; (N)
- subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C; (ST)
- tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 43°C; (T)

### Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 50 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.



#### WARNING!

- It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance;

### Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

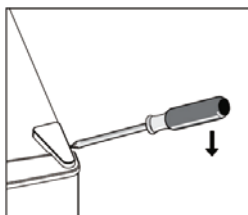


## Reverse Door

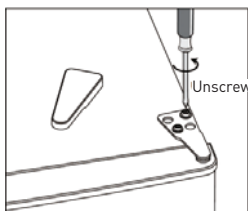
**Tool required:** Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.

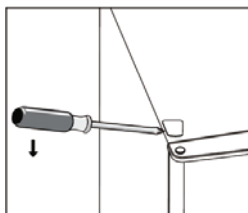
1. Remove the top right hinge cover.



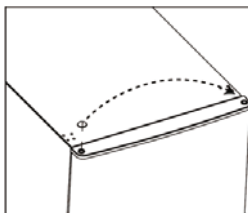
2. Undo the screws. Then remove the hinge bracket.



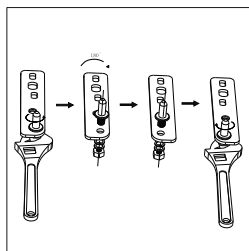
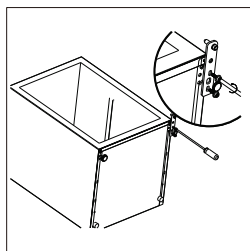
3. Remove the top left screw cover.



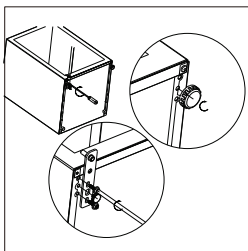
4. Move the core cover from left side to right side. And then lift the upper door and place it on a padded surface to prevent it from scratching.



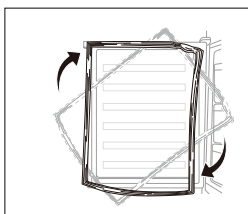
5. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.



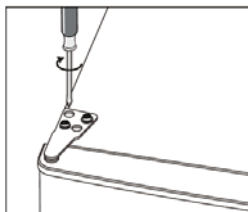
6. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.



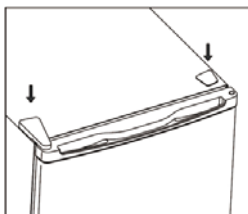
7. Detach the Fridge and the Freezer door gaskets and then attach them after rotating.



8. Place the door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.
9. Insert the hinge bracket and screw it to the top of the unit.
10. Use a spanner to tighten it if necessary.



11. Put the hinge cover and the screw cover back.



## Daily Use

### First use

#### Cleaning the interior

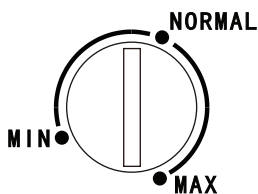
Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.



**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Temperature Setting

- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 3 settings **MIN**, **NORMAL** and **MAX**. **MIN** is warmest setting and **MAX** is coldest setting.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



| Environment Temperature | Setting |  |
|-------------------------|---------|--|
| 16°C                    | 2.5     |  |
| 24°C                    | 2.5     |  |
| 32°C                    | 2.5     |  |

Position different food in different compartments according to be below table:

| Refrigerator compartments | Type of food                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Freezer drawer(s)/shelf   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foods for long-term storage.</li> <li>• Bottom drawer/shelf for raw meat, poultry, fish.</li> <li>• Top drawer/shelf for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.</li> </ul> |

### Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

**Thawing**

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

**Ice-cube**

This appliance may be equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

**Helpful hints and tips**Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

**Storing frozen food**

When first starting-up or after a period out of use before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.



**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

**Impact on Food Storage**

- Under Recommended setting, the best storage time of fridge is no more than 1 month.
- The best storage time may reduce under other settings.

**Hints for storage of frozen food**

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning and maintenance

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



### Caution!

- The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.



### Important!

- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.
- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners.
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.

- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>(1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

### **Defrosting of the freezer**

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- pull out the plug from the socket;
- remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- when defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- replace the plug in the power socket to run the appliance again.

<sup>(1)</sup> If the condenser is at back of appliance.



## Troubleshooting



**Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.



**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

| Problem                                   | Possible Cause                                                                                                                                                                                                                                                                            | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not work                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mains plug is not plugged in or is loose</li> <li>• Fuse has blown or is defective</li> <li>• Socket is defective</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert mains plug.</li> <li>• Check fuse, replace if necessary.</li> <li>• Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.</li> </ul>                                                                                                                 |
| Appliance freezes too much                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature is set too cold or the appliance runs at <b>MAX</b> setting.</li> </ul>                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| The food is not frozen enough.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature is not properly adjusted.</li> <li>• Door was open for an extended period.</li> <li>• A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.</li> <li>• The appliance is near a heat source.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Please look in the initial Temperature Setting section.</li> <li>• Open the door only as long as necessary.</li> <li>• Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.</li> <li>• Please look in the installation location section.</li> </ul> |
| Heavy build-up of frost on the door seal. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Door seal is not air-tight.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.</li> </ul>                                                                         |

| Problem        | Possible Cause                                                                                                                                                                                                                                                   | Solution                                                                                                                                                                          |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unusual noises | <ul style="list-style-type: none"><li>• Appliance is not level.</li><li>• The appliance is touching the wall or other objects.</li><li>• A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Re-adjust the feet.</li><li>• Move the appliance slightly.</li><li>• If necessary, carefully bend the component out of the way.</li></ul> |

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.



# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.  
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,  
les produits de la marque VALBERG vous assurent  
une utilisation simple, une performance fiable et  
une qualité irréprochable.  
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation  
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)  
[www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)

## VOTRE AVIS COMPTE !



PARTAGEZ  
VOTRE EXPERIENCE  
SUR LES PRODUITS

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons  
de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par  
nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

**Donnez votre avis sur <http://www.electrodepot.fr/avis-client>**



**ELECTRO DEPOT**

# Table des matières

**A**

## Aperçu de l'appareil

Pièces

**B**

## Utilisation de l'appareil

Installation  
Inversion du sens d'ouverture de la porte  
Usage quotidien

**C**

## Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien  
Guide de dépannage

Les notices sont aussi disponibles sur le site  
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>  
<http://www.electrodepot.be/fr/sav/notices>

A

## Aperçu de l'appareil

### Pièces

**A** Bac d'écoulement

**B** Pieds réglables

**C** Thermostat



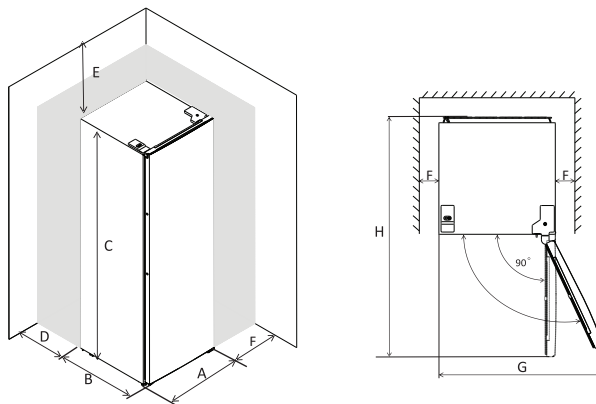
**REMARQUE :**

L'image ci-dessus n'est fournie qu'à titre indicatif.

## Installation

### Espace requis

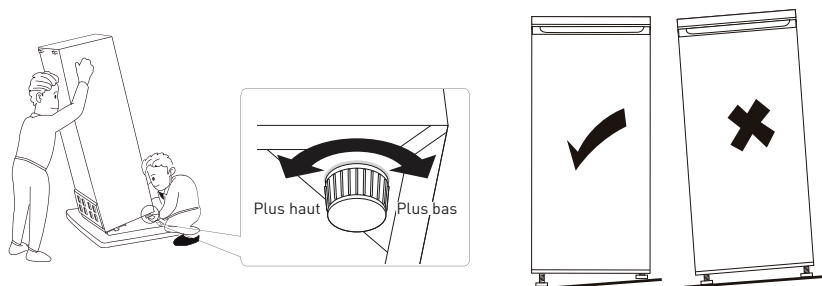
- Veillez à laisser assez d'espace pour que la porte puisse être complètement ouverte.



|     |           |
|-----|-----------|
| A : | 440       |
| B : | 475       |
| C : | 515       |
| D : | min. = 50 |
| E : | min. = 50 |
| F : | min. = 50 |
| G : | 880       |
| H : | 910       |

### Mise à niveau de l'appareil

Pour mettre l'appareil à niveau, ajustez les deux pieds de réglage à l'avant de l'appareil. Si l'appareil est bancal, l'alignement des portes et des joints magnétiques ne sera pas correct.



### Positionnement

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Pour les appareils réfrigérants avec classe climatique :

- Classe tempérée élargie : cet appareil réfrigérant est conçu pour une utilisation à une température ambiante comprise entre 10 °C et 32 °C ; (SN)
- Classe tempérée : cet appareil réfrigérant est conçu pour une utilisation à une température ambiante comprise entre 16 °C et 32 °C ; (N)
- Classe subtropicale : cet appareil réfrigérant est conçu pour une utilisation à une température ambiante comprise entre 16 °C et 38 °C ; (ST)
- Classe tropicale : cet appareil réfrigérant est conçu pour une utilisation à une température ambiante comprise entre 16 °C et 43 °C ; (T)

### Emplacement

L'appareil doit être installé à distance des sources de chaleur, par exemple les radiateurs, les chaudières, la lumière directe du soleil, etc. Veillez à ce que l'air puisse circuler librement tout autour de l'arrière de l'appareil. Pour garantir des performances optimales, si l'appareil est positionné sous un meuble mural, la distance minimale entre le haut de l'appareil et le meuble doit être d'au moins 50 mm. Néanmoins, l'appareil ne doit idéalement pas être placé sous un meuble mural. La mise à l'horizontale précise est permise par un ou plusieurs pieds réglables sous l'appareil.



#### AVERTISSEMENT !

- Il est possible de débrancher l'appareil de la prise secteur. La fiche doit donc être facilement accessible après l'installation.
- Cet appareil réfrigérant n'est pas conçu pour une utilisation en tant qu'appareil encastré.

### Raccordement électrique

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique. Cet appareil doit être mis à la terre. La fiche du cordon d'alimentation comporte un contact de mise à la terre. Si la prise électrique domestique n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil sur un circuit de terre séparé conforme aux réglementations actuelles, pour cela consultez un électricien qualifié.



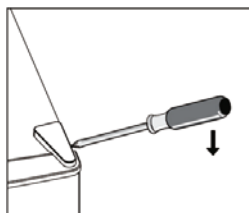
Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité susmentionnées ne sont pas respectées. Cet appareil est conforme aux directives de la CEE.

## Inversion du sens d'ouverture de la porte

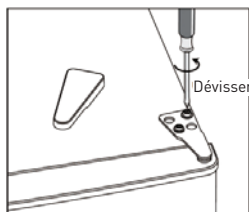
**Outils nécessaires :** tournevis cruciforme, tournevis plat, clé hexagonale.

- Vérifiez que l'appareil est débranché et vide.
- Il est nécessaire de pencher l'appareil vers l'arrière pour retirer la porte. Reposez l'appareil sur un élément solide afin qu'il ne glisse pas pendant la procédure d'inversion du sens d'ouverture de la porte.
- Toute pièce retirée doit être conservée afin de pouvoir remettre la porte en place.
- Ne posez l'appareil à plat, car cela pourrait endommager le système réfrigérant.
- L'assemblage requiert de préférence 2 personnes pour la manipulation de l'appareil.

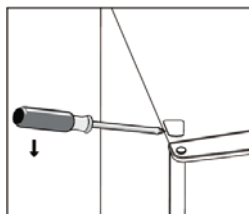
1. Retirez le cache de la charnière supérieure droite.



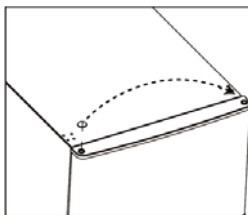
2. Desserrez les vis. Retirez ensuite le support de charnière.



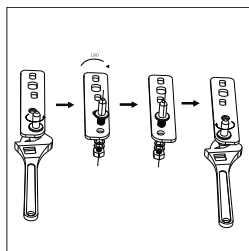
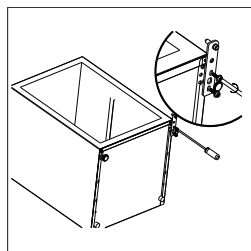
3. Retirez le cache-vis supérieur gauche.



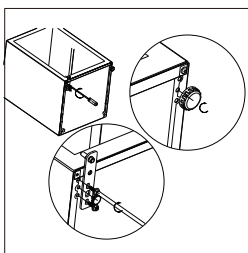
4. Déplacez le couvercle intérieur du côté gauche vers le côté droit. Soulevez ensuite la porte du haut et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter de la rayer.



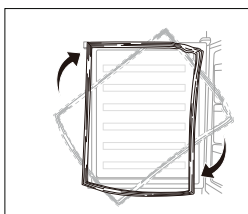
5. Dévissez la broche de la charnière du bas et retirez-la. Retournez la plaque de la charnière et insérez à nouveau la broche.



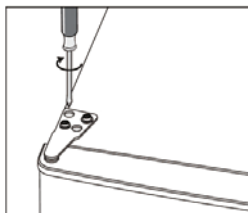
6. Fixez à nouveau la plaque avec la broche de la charnière du bas. Installez à nouveau les deux pieds réglables.



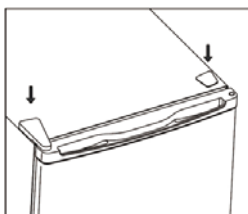
7. Détachez les joints du réfrigérateur et du congélateur, puis fixez-les à nouveau après les avoir fait pivoter.



8. Remettez la porte en place. Veillez à ce que la porte soit bien alignée horizontalement et verticalement, de sorte que les joints touchent bien les parois sur tous les côtés avant de visser la charnière supérieure.
9. Insérez ensuite le support de charnière et vissez-le sur le dessus de l'appareil.
10. Utilisez une clé pour le serrer si nécessaire.



11. Remettez le cache de charnière et le cache de vis en place.



## Usage quotidien

### Première utilisation

#### Nettoyage de l'intérieur de l'appareil

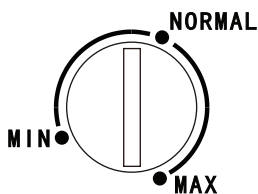
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez l'intérieur de l'appareil et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède et un peu de savon neutre pour éliminer l'odeur typique des appareils/accessoires neufs, puis séchez-les intégralement.



**Important !** N'utilisez pas de détergents ni de poudres abrasives, car ils peuvent endommager le revêtement.

### Réglage de la température

- Branchez l'appareil. La température interne est contrôlée par un thermostat. 3 réglages sont disponibles : **MIN**, **NORMAL** et **MAX**. **MIN** correspond au réglage le plus chaud et **MAX** au réglage le plus froid.
- L'appareil peut ne pas fonctionner à la température correcte si la température ambiante est particulièrement chaude ou si vous ouvrez trop souvent ses portes.



| Température ambiante | Réglage |  |
|----------------------|---------|--|
| 16 °C                | 2,5     |  |
| 24 °C                | 2,5     |  |
| 32 °C                | 2,5     |  |

Placez différents aliments dans différents compartiments en suivant les indications du tableau ci-dessous :

| Compartiments du réfrigérateur    | Type d'aliments                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiroir(s)/clayette du congélateur | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aliments destinés à une conservation de longue durée.</li> <li>Tiroir/clayette du bas pour la viande, la volaille et le poisson crus.</li> <li>Tiroir/clayette du haut pour la glace, les fruits surgelés et les aliments cuits surgelés.</li> </ul> |

#### Congélation des aliments frais

- Le compartiment de congélation convient pour congeler des aliments frais et stocker des aliments congelés et surgelés pendant longtemps.
- Placez les aliments frais à congeler dans le compartiment inférieur.

- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est spécifiée sur la plaque signalétique.
- Le processus de congélation dure 24 heures, n'ajoutez pas d'autres aliments à congeler pendant cette période.

### Décongélation

Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés peuvent être décongelés dans le compartiment de réfrigération ou à la température ambiante en fonction du temps disponible pour la décongélation.

Les petits aliments peuvent même être cuits quand ils sont encore congelés et directement sortis du congélateur. Dans ce cas, la cuisson sera plus longue.

### Bac à glaçons

Cet appareil peut être équipé d'un ou plusieurs bacs pour la préparation de glaçons.

### Conseils et astuces utiles

#### Conseils de congélation

Pour pouvoir utiliser au mieux le processus de congélation, prenez connaissance des conseils importants suivants :

- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 h est spécifiée sur la plaque signalétique.
- Le processus de congélation dure 24 heures. Aucun autre aliment à congeler ne doit être ajouté pendant cette période.
- Congelez exclusivement des aliments frais, d'excellente qualité et parfaitement nettoyés.
- Répartissez les aliments en petites portions pouvant être rapidement et complètement congelées, afin de pouvoir décongeler ultérieurement uniquement les quantités requises.
- Emballez les aliments dans du papier aluminium ou du film polyéthylène et vérifiez que les emballages sont hermétiques.
- Ne laissez pas des aliments frais et décongelés en contact avec des aliments déjà congelés pour éviter une augmentation de la température de ces derniers.
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras. Le sel réduit la durée de conservation des aliments.
- Les glaces et les glaçons, si consommés immédiatement après retrait du compartiment de congélation, peuvent provoquer des brûlures de la peau à cause du froid.
- Il est conseillé d'indiquer la date de congélation sur chaque emballage individuel avant de placer les produits dans le compartiment de congélation pour savoir quand les retirer et de les manipuler avec prudence pour éviter des gelures.
- Il est conseillé d'indiquer la date de congélation sur chaque emballage individuel pour vous permettre de vous souvenir de la durée de stockage.

### Stockage des aliments surgelés

Lors de la première mise en marche ou après une période d'inutilisation, laissez l'appareil fonctionner pendant 2 heures au moins sur les réglages maximaux avant de mettre des aliments dans ses compartiments.



**Important !** En cas de décongélation accidentelle, par exemple en cas de coupure de courant dépassant la durée de « montée de la température » indiquée dans les spécifications techniques, les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuits immédiatement puis recongelés (après avoir été cuits).

### **Conséquences sur le stockage des aliments**

- En respectant le réglage recommandé, la durée optimale de stockage dans le réfrigérateur est de 1 mois maximum.
- La durée optimale de stockage peut être réduite avec des réglages différents.

### **Conseils de stockage des aliments congelés**

Pour optimiser les performances de cet appareil, vous devez :

- Vérifiez que les aliments congelés vendus dans le commerce sont correctement stockés par le distributeur.
- Veillez à transférer les aliments congelés du magasin à votre congélateur le plus rapidement possible.
- N'ouvrez pas la porte fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que cela n'est absolument nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne doivent pas être congelés.
- Ne dépassez pas la durée de stockage indiquée par les fabricants des aliments.

## Nettoyage et entretien

Pour garantir l'hygiène, l'intérieur de l'appareil et les accessoires internes doivent être nettoyés régulièrement.



### Attention !

- L'appareil ne doit pas être branché dans une prise électrique pendant le nettoyage. Danger de choc électrique ! Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez sa fiche de la prise secteur, ou éteignez-le et déconnectez le fusible ou le disjoncteur. Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. L'humidité pourrait s'accumuler dans les composants électriques - Danger de choc électrique ! La vapeur chaude peut endommager les pièces en plastique. L'appareil doit être séché avant d'être remis en service.



### Important !

- Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent dégrader les pièces en plastique, par exemple le jus de citron, le jus de pelures d'orange, l'acide butyrique ou les nettoyants contenant de l'acide acétique.
- Veiller à ce qu'aucune substance de ce type n'entre en contact avec les pièces de l'appareil.
- N'utilisez aucun nettoyant abrasif.
- Sortez les aliments du congélateur. Rangez-les dans un endroit frais, bien recouvert.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise secteur, ou éteignez-le et déconnectez le fusible ou le disjoncteur.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Après les avoir nettoyés avec de l'eau propre, séchez-les avec un chiffon.

- L'accumulation de poussière sur le condensateur augmente la consommation d'énergie. Nettoyez donc soigneusement le condensateur à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur.<sup>(1)</sup>
- Une fois tous les éléments secs, remettez l'appareil en service.

### Dégivrage du congélateur

Le compartiment de congélation se couvrira progressivement de givre. Ce givre doit être retiré. N'utilisez jamais d'outils métalliques pointus pour gratter le givre sur l'évaporateur, car cela pourrait l'endommager.

En cas d'épaisse couche de givre sur le revêtement intérieur, il faut procéder à un dégivrage complet en suivant ces étapes :

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Sortez tous les aliments stockés, enveloppez-les dans plusieurs couches de papier journal et placez-les dans un endroit frais.
- Laissez la porte ouverte et placez une bassine sous l'appareil pour recueillir l'eau issue du processus de dégivrage.
- Une fois le dégivrage terminé, séchez complètement l'intérieur.
- Branchez à nouveau la fiche à la prise de courant pour remettre l'appareil en marche.

<sup>(1)</sup> Si le condensateur se trouve à l'arrière de l'appareil.



## Guide de dépannage



**Attention !** Avant le dépannage, débranchez l'appareil de la prise électrique. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente doit effectuer les opérations de dépannage non indiquées dans cette notice d'utilisation.



**Important !** Il y a des bruits pendant le fonctionnement normal (compresseur, circulation du réfrigérant).

| Problème                                 | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.            | <ul style="list-style-type: none"><li>• La fiche électrique n'est pas branchée ou mal branchée.</li><li>• Le fusible a grillé ou est défectueux.</li><li>• La prise secteur est défectueuse.</li></ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez la fiche électrique.</li><li>• Contrôlez le fusible, remplacez-le si nécessaire.</li><li>• Les dysfonctionnements de la prise secteur doivent être réparés par un électricien.</li></ul>                                                                                                                       |
| L'appareil congèle trop.                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• La température réglée est trop froide ou l'appareil fonctionne sur le réglage <b>MAX</b>.</li></ul>                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez temporairement la température sur une température moins froide.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Les aliments ne sont pas assez congelés. | <ul style="list-style-type: none"><li>• La température n'a pas été correctement réglée.</li><li>• La porte a été laissée ouverte pendant longtemps.</li><li>• Une grande quantité d'aliments chauds a été mise dans l'appareil au cours des dernières 24 heures.</li><li>• L'appareil est proche d'une source de chaleur.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Consultez le chapitre concernant le réglage initial de la température.</li><li>• Ouvrez la porte uniquement pendant le temps nécessaire.</li><li>• Réglez temporairement la température sur une température plus froide.</li><li>• Consultez le chapitre concernant le choix de l'emplacement d'installation.</li></ul> |

| Problème                                                           | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                        | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il y a une accumulation importante de givre sur le joint de porte. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Le joint de porte n'est pas hermétique.</li></ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Chauffez précautionneusement les zones de fuite du joint de porte avec un sèche-cheveux sur le réglage froid. Dans le même temps, modifiez à la main la forme du joint de porte réchauffé pour qu'il repose correctement.</li></ul> |
| Bruits inhabituels.                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil n'est pas à l'horizontale.</li><li>• L'appareil touche le mur ou d'autres objets.</li><li>• Un composant (par exemple une conduite) au dos de l'appareil touche une autre pièce de l'appareil ou le mur.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez à nouveau les pieds.</li><li>• Déplacez légèrement l'appareil.</li><li>• Si nécessaire, courbez délicatement le composant pour le dégager.</li></ul>                                                                         |

Si le dysfonctionnement réapparaît, contactez un centre de réparation.

Ces données sont nécessaires pour pouvoir vous aider rapidement et correctement. Écrivez ici les données requises (consultez la plaque signalétique).



# Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van VALBERG. De selectie en de testen van de toestellen van VALBERG gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van VALBERG, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit.

ELECTRO DEPOT beveelt de VALBERG toestellen aan en is ervan overtuigd dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel. Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website: [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



**ELECTRO DEPOT**

**A**

**Overzicht van het  
toestel**

Onderdelen

**B**

**Gebruik van het  
toestel**

Installatie  
Deurrichting omkeren  
Dagelijks gebruik

**C**

**Reiniging en  
onderhoud**

Reiniging en onderhoud  
Probleemoplossing

A

## Overzicht van het toestel

### Onderdelen

- A** Lekbak
- B** Stelvoetjes
- C** Thermostaat

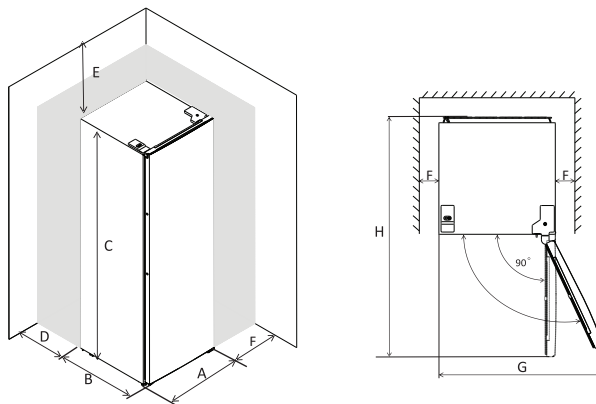
**OPMERKING:**

De bovenstaande afbeelding dient alleen ter referentie.

## Installatie

### Benodigde ruimte

- Zorg voor voldoende ruimte zodat de deur open kan.

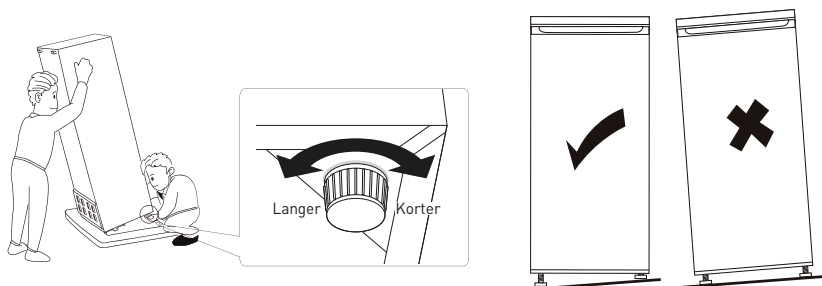


|    |          |
|----|----------|
| A: | 440      |
| B: | 475      |
| C: | 515      |
| D: | min = 50 |
| E: | min = 50 |
| F: | min = 50 |
| G: | 880      |
| H: | 910      |

### Het toestel waterpas zetten

U kunt het toestel waterpas zetten met behulp van de twee stelvoetjes aan de voorkant van het toestel.

Als het toestel niet waterpas staat, zullen de deuren en de magnetische afdichtingen zich niet mooi op één lijn bevinden.



### Positionering

Installeer dit apparaat op een plek waar de omgevingstemperatuur overeenstemt met de klimaatklasse die op het typeplaatje van het apparaat staat:

voor koelapparaten met klimaatklasse:

- uitgebreid gematigd: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 32 °C; (SN)
- gematigd: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 16 °C en 32 °C; (N)
- subtropisch: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 16 °C en 38 °C; (ST)
- tropisch: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 16 °C en 43 °C; (T)

### Locatie

Het apparaat moet uit de buurt van een warmtebron worden geïnstalleerd, zoals een radiator, boiler, direct zonlicht, etc. Zorg ervoor dat de lucht vrij rond de achterkant van de kast kan circuleren. Als het apparaat onder een hangkast wordt geplaatst, moet de afstand tussen de bovenkant van de kast en de hangkast ten minste 50 mm zijn om de beste prestaties te garanderen. Het wordt echter aangeraden om het apparaat niet onder een hangkast te installeren. U kunt het toestel perfect waterpas zetten door één of meerdere stelvoetjes aan de onderkant van de kast aan te passen.



#### WAARSCHUWING!

- Het apparaat moet op elk moment van de netvoeding ontkoppeld kunnen worden, de stekker moet na installatie aldus makkelijk bereikbaar zijn.
- Dit koelapparaat is niet bedoeld om als inbouwapparaat te worden gebruikt.

### Elektrische aansluiting

Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de spanning en de frequentie op het typeplaatje overeenstemmen met uw netvoeding. Het apparaat moet geaard zijn. De stekker van het snoer is daarom voorzien van een contact. Als het stopcontact in uw woning niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een aparte aarding die in overeenstemming is met de geldende voorschriften en raadpleeg een gekwalificeerde elektricien.

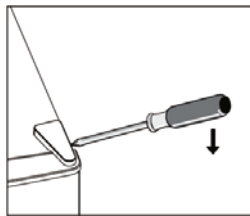
De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af als de bovenstaande veiligheidsmaatregelen niet worden nageleefd. Dit apparaat is in overeenstemming met de E.E.C.- richtlijnen.



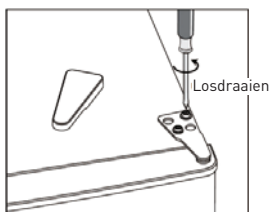
## Deurrichting omkeren

**Benodigd gereedschap:** Kruiskopschroevendraaier, platkopschroevendraaier, inbussleutel.

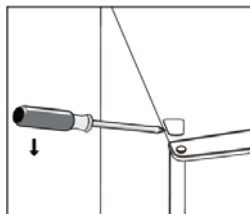
- Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit en het apparaat leeg is.
  - Om de deur eraf te halen, is het nodig om het toestel naar achteren te kantelen. Laat het apparaat op iets stevigs rusten, zodat het niet kan schuiven tijdens het omkeren van de deurrichting.
  - Alle verwijderde onderdelen moeten worden bewaard om de deur opnieuw te kunnen installeren.
  - Leg het apparaat niet plat op de grond, dit kan het koelsysteem beschadigen.
  - Het wordt aanbevolen om het apparaat met 2 personen tijdens de montage vast te houden.
1. Verwijder de scharnierafdekking aan de rechterbovenkant.



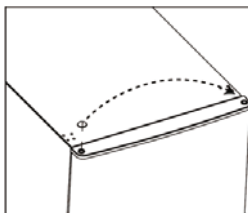
2. Draai de schroeven los. Verwijder vervolgens de scharnierbeugel.



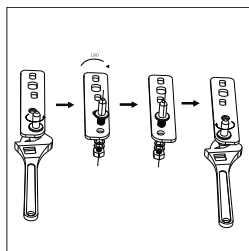
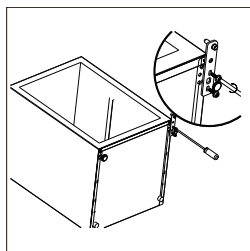
3. Verwijder het schroefdeksel linksboven.



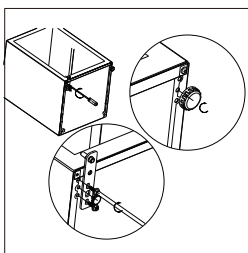
4. Breng de kernafdekking van de linker- naar de rechterkant. Til de bovenste deur vervolgens op en plaats deze op een zachte ondergrond om krassen te voorkomen.



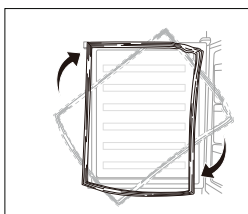
5. Draai de onderste scharnierpen los en verwijder deze, draai de beugel om en breng deze opnieuw aan.



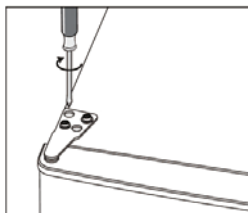
6. Breng de beugel opnieuw aan op de onderste scharnierpen. Installeer beide stelvoetjes opnieuw.



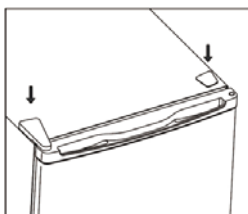
7. Maak de pakkingen van de koelkast- en diepvriesdeur los en maak ze opnieuw vast na het draaien.



8. Plaats de deur terug Zorg ervoor dat de deur horizontaal en verticaal is uitgelijnd zodat de afdichtingen aan alle kanten gesloten zijn voordat u het bovenste scharnier uiteindelijk vastdraait.
9. Breng de scharnierbeugel aan en schroef deze vast aan de bovenkant van het apparaat.
10. Gebruik indien nodig een sleutel om deze vast te draaien.



11. Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking terug.



## Dagelijks gebruik

### Eerste gebruik

#### De binnenkant reinigen

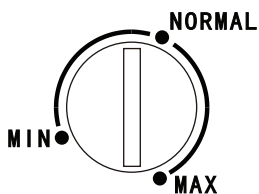
Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, was de binnenkant en alle interne accessoires met lauw water en wat neutrale zeep om de typische geur van een gloednieuw product te verwijderen, en veeg ze vervolgens volledig droog.



**Belangrijk!** Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen, deze beschadigen de afwerking.

### Temperatuur instellen

- Steek de stekker in het stopcontact. De interne temperatuur wordt geregeld door een thermostaat. Er zijn 3 instellingen: **MIN**, **NORMAL** en **MAX**. **MIN** is de warmste instelling en **MAX** is de koudste instelling.
- Het apparaat werkt mogelijk niet op de juiste temperatuur als het zeer heet is of als u de deur vaak opent.



| Omgevingstemperatuur | Instellen |  |
|----------------------|-----------|--|
| 16°C                 | 2,5       |  |
| 24°C                 | 2,5       |  |
| 32°C                 | 2,5       |  |

Plaats verschillende soorten voedsel in verschillende vakken volgens onderstaande tabel:

| Koelvakken                | Soort voedsel                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lade(n)/legplank vriesvak | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voedsel voor langdurige bewaring.</li> <li>• Onderste lade/legplank voor rauw vlees, gevogelte, vis.</li> <li>• Bovenste lade/legplank voor ijs, diepvriesfruit, diepgevroren bakproducten.</li> </ul> |

#### Vers voedsel invriezen

- Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en het lang bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel.
- Plaats het verse voedsel dat moet worden ingevroren in het onderste vak.
- De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren, staat vermeld op het typeplaatje.

- Het invriesproces duurt 24 uur: voeg tijdens deze periode geen ander in te vriezen voedsel toe.

### Ontdooien

Diepgevroren of ingevroren voedsel kan, voordat het wordt gebruikt, worden ontdooid in het koelvak of op kamertemperatuur, afhankelijk van de beschikbare tijd voor deze handeling. Kleine stukken kunnen zelfs bevroren, direct uit de diepvries, worden gekookt. In dit geval duurt het kookproces langer.

### Ijsblokjesbakje

Dit apparaat kan zijn uitgerust met een of meerdere bakjes om ijsblokjes te maken.

### Handige hints en tips

#### Tips voor invriezen

Voor de beste vriesprestaties, lees de volgende belangrijke tips:

- de maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren. staat op het typeplaatje vermeld;
- het invriesproces duurt 24 uur. Gedurende deze periode mag er geen ander in te vriezen voedsel worden toegevoegd;
- vries uitsluitend vers en grondig schoongemaakt voedsel van topkwaliteit in;
- maak het voedsel in kleine porties klaar, zodat het snel en volledig kan worden ingevroren en alleen de nodige hoeveelheid ontdooid dient te worden;
- verpak het voedsel in aluminiumfolie of polytheen en zorg ervoor dat de verpakkingen luchtdicht zijn;
- laat vers, niet-ingevroren voedsel niet in aanraking komen met reeds ingevroren voedsel, om te voorkomen dat de temperatuur van het ingevroren voedsel toeneemt;
- mager voedsel kan beter en langer worden bewaard dan vet voedsel; zout verkort de houdbaarheid van het voedsel;
- waterijsjes kunnen mogelijk leiden tot vrieswonden op de huid, als ze onmiddellijk worden geconsumeerd nadat ze uit het vriesvak zijn gehaald;
- Het is raadzaam om de invriesdatum op elke afzonderlijke verpakking te vermelden wanneer u het voedsel in het vriesvak stopt. Wanneer het voedsel diep ingevroren is, is de temperatuur laag en kan het vrieswonden veroorzaken;
- Het is raadzaam om de invriesdatum op elke afzonderlijke verpakking te vermelden, zodat u de bewaartijd in de gaten kunt houden.

### Diepvriesproducten bewaren

Laat het apparaat bij ingebruikname of na een lange periode van niet-gebruik minstens 2 uur op een hogere stand werken, voordat u voedsel in de diepvries plaatst.



**Belangrijk!** In geval van onbedoeld ontdooien, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de tijd die is aangegeven onder "bewaartijd" in de tabel met technische gegevens, moet het ontdooid voedsel snel worden geconsumeerd of onmiddellijk worden gekookt en vervolgens opnieuw worden ingevroren (na het koken).

**Impact op het bewaren van voedsel**

- In de aanbevolen instelling is de beste bewaartijd van de koelkast niet langer dan 1 maand.
- Bij andere instellingen kan de beste bewaartijd korter zijn.

**Tips voor het bewaren van diepvriesproducten**

Om de beste prestaties van dit apparaat te krijgen, moet u:

- ervoor zorgen dat de diepvriesproducten op een juiste manier door de winkel werden bewaard;
- ervoor zorgen dat de diepvriesproducten in de kortst mogelijke tijd van de winkel naar de diepvries overgebracht worden;
- de deur niet te vaak openen of langer open laten staan dan strikt noodzakelijk.
- Eenmaal ontdooid, bederft voedsel snel en mag het niet opnieuw worden ingevroren.
- Overschrijd de bewaartermijn niet die door de voedselabrikant wordt aangegeven.

## Reiniging en onderhoud

Om hygiënische redenen moet de binnenkant van het apparaat, waaronder de interne accessoires, regelmatig worden schoongemaakt.



### Voorzichtig!

- Het apparaat mag tijdens het reinigen niet op de voeding zijn aangesloten. Gevaar voor elektrische schokken! Zet voor het reinigen het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, of schakel de stroomonderbreker of zekering uit. Reinig het apparaat nooit met een stoomreiniger. Vocht kan zich ophopen in de elektrische componenten, gevaar voor elektrische schokken! Hete dampen kunnen leiden tot beschadiging van de kunststof onderdelen. Het apparaat moet droog zijn voordat het opnieuw in gebruik wordt genomen.



### Belangrijk!

- Etherische oliën en organische oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen aantasten, bijv. citroensap of het sap van sinaasappelschil, boterzuur, een reinigingsmiddel dat azijnzuur bevat.
- Zorg ervoor dat dergelijke stoffen niet in contact komen met de onderdelen van het apparaat.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Haal het voedsel uit de diepvries. Bewaar ze op een koele plaats en goed afgedekt.
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, of schakel de stroomonderbreker of zekering uit.
- Reinig het apparaat en de interne accessoires met een doek en lauw water. Na het reinigen, veeg schoon met vers water en veeg vervolgens droog.

- Stofophoping op de condensor verhoogt het energieverbruik. Om deze reden dient u de condensor aan de achterkant van het apparaat zorgvuldig eenmaal per jaar schoon te maken met behulp van een zachte borstel of een stofzuiger.<sup>(1)</sup>
- Wanneer alles droog is, schakel het apparaat weer in.

### **De diepvries ontdooien**

Het vriesvak wordt geleidelijk aan bedekt met ijs. Dit moet worden verwijderd. Gebruik nooit scherp metalen gereedschap om het ijs van de verdamper te schrapen, dit kan schade veroorzaken. Wanneer het ijs op de binnenvoering echter zeer dik wordt, laat het apparaat volledig als volgt ontdooien:

- trek de stekker uit het stopcontact;
- verwijder al het bewaarde voedsel, wikkel het in meerdere lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats;
- houd de deur open en plaats een bak onder het apparaat om het dooiwater op te vangen;
- wanneer het apparaat volledig is ontdooid, veeg de binnenkant grondig droog
- steek de stekker opnieuw in het stopcontact om het apparaat in te schakelen.

<sup>(1)</sup> Als de condensor zich aan de achterkant van het apparaat bevindt:



## Probleemoplossing



**Voorzichtig!** Haal de stekker uit het stopcontact voordat u probeert het probleem op te lossen. Alleen een gekwalificeerde elektricien of een bevoegd persoon mag problemen oplossen die niet in deze handleiding staan vermeld.



**Belangrijk!** U hoort geluiden tijdens een normaal gebruik (compressor, circulatie van koelmiddel).

| Probleem                             | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat start niet                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stekker zit niet in het stopcontact of zit los.</li> <li>• Zekering is doorgebrand of defect.</li> <li>• Stopcontact is defect.</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steek de stekker in het stopcontact.</li> <li>• Controleer de zekering en vervang, indien nodig.</li> <li>• Storingen in het elektriciteitsnet moeten door een elektricien worden verholpen.</li> </ul>                                                          |
| Apparaat vriest te hevig             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatuur is te koud ingesteld of het apparaat werkt op de <b>MAX</b> instelling.</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de temperatuurregelaar tijdelijk naar een warmere stand.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
| Het voedsel is onvoldoende bevroren. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• De temperatuur is niet goed ingesteld.</li> <li>• Deur stond langere tijd open.</li> <li>• Er werd de afgelopen 24 uur een grote hoeveelheid warm voedsel in het apparaat geplaatst.</li> <li>• Het apparaat staat in de buurt van een warmtebron.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg de sectie over de initiële temperatuurinstelling.</li> <li>• Open de deur alleen zo lang als nodig is.</li> <li>• Draai de temperatuurregelaar tijdelijk naar een koudere stand.</li> <li>• Raadpleeg de sectie over de installatielocatie.</li> </ul> |

| Probleem                               | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                                                                                           | Oplossing                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zware ijsvorming op de deurafdichting. | <ul style="list-style-type: none"><li>• De deurafdichting is niet luchtdicht.</li></ul>                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verwarm de 'lekkende' delen van de deurafdichting voorzichtig met een föhn (op een koele stand). Vorm tegelijkertijd met uw handen de verwarmde deurafdichting zodat deze goed zit.</li></ul> |
| Ongewone geluiden                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Apparaat staat niet waterpas.</li><li>• Het apparaat raakt de muur of andere voorwerpen.</li><li>• Een component, zoals een leiding, aan de achterkant van het apparaat raakt een ander deel van het apparaat of de muur.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de stelvoetjes aan.</li><li>• Verplaats het apparaat lichtjes.</li><li>• Buig het component voorzichtig uit de weg, indien nodig.</li></ul>                                               |

Als de storing opnieuw optreedt, neem dan contact op met het servicecentrum. Deze gegevens zijn nodig om u snel en correct te helpen. Noteer hier de vereiste gegevens, raadpleeg hiervoor het typeplaatje.



# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionados, testados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca VALBERG le aseguran una utilización sencilla, un rendimiento fiable y una calidad incuestionable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo. Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)



**ELECTRO DEPOT**

50

ES

## A

### Descripción del aparato

Partes

## B

### Utilización del aparato

Instalación  
Invertir la puerta  
Uso diario

## C

### Limpieza y mantenimiento

Limpieza y mantenimiento  
Solución de problemas

A

## Descripción del aparato

### Partes

**A** Bandeja de desagüe

**B** Patas niveladoras

**C** Termostato



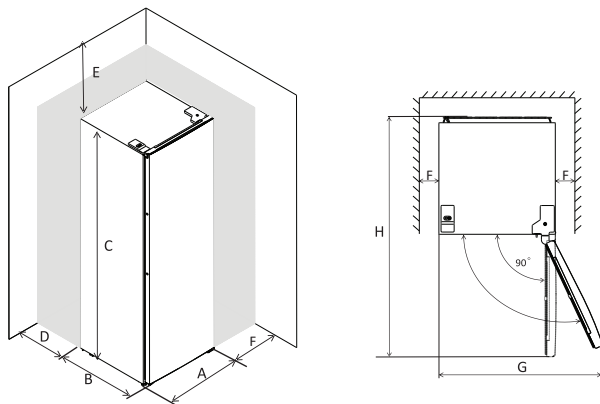
**NOTA:**

La imagen anterior solo se facilita como referencia.

## Instalación

### Espacio necesario

- Mantenga un espacio suficiente para abrir bien la puerta.

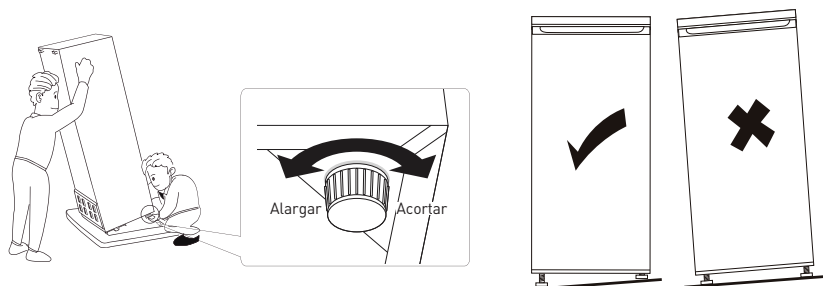


|    |           |
|----|-----------|
| A: | 440       |
| B: | 475       |
| C: | 515       |
| D: | mín. = 50 |
| E: | mín. = 50 |
| F: | mín. = 50 |
| G: | 880       |
| H: | 910       |

### Nivelación de la unidad

Ajuste las dos patas niveladoras situadas en la parte delantera del aparato.

Si la unidad no está nivelada, las puertas y las alineaciones de los cierres magnéticos no quedarán bien cubiertas.



### Posicionamiento

Instale este aparato en un lugar donde la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

Para frigoríficos con clase climática:

- templado ampliado: este frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre los 10 °C y los 32 °C; (SN)
- templado: este frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre los 16 °C y los 32 °C; (N)
- subtropical: este frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre los 16 °C y los 38 °C; (ST)
- tropical: este frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre los 16 °C y los 43 °C; (T)

### Ubicación

El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor como radiadores, calderas, luz solar directa, etc. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente por la parte trasera del aparato. Para garantizar el mejor rendimiento, si el aparato se coloca debajo de un mueble alto, la distancia mínima entre la parte superior del aparato y el mueble alto debe ser de al menos 50 mm. Sin embargo, lo ideal es no colocar el aparato debajo de muebles altos. Una o varias patas ajustables en la base del aparato garantizan una nivelación precisa.



#### ¡ADVERTENCIA!

- El aparato debe poder desconectarse de la red eléctrica, por lo que el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.
- Este aparato frigorífico no está destinado a ser utilizado como aparato empotrado;

### Conexión eléctrica

Antes de enchufarlo, asegúrese de que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características se corresponden con las de su red eléctrica doméstica. El aparato debe estar conectado a tierra. El enchufe del cable de alimentación está provisto de un contacto para este fin. Si la toma de corriente doméstica no dispone de toma de tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente conforme a la normativa vigente, consultando a un electricista cualificado.



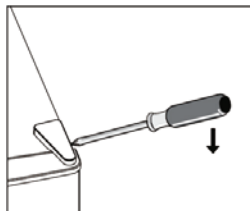
El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad si no se siguen las anteriores precauciones de seguridad. Este aparato cumple las Directivas Europeas.

## Invertir la puerta

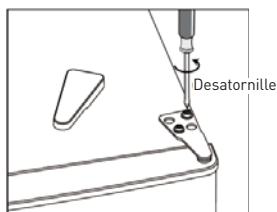
**Herramienta necesaria:** Destornillador de estrella, destornillador plano, llave hexagonal.

- Asegúrese de que la unidad está desenchufada y vacía.
- Para quitar la puerta, es necesario inclinar la unidad hacia atrás. Debe apoyar la unidad sobre algo sólido para que no resbale durante el proceso de inversión de la puerta.
- Todas las piezas retiradas deben guardarse para realizar la reinstalación de la puerta.
- No coloque la unidad en posición horizontal, ya que podría dañar el sistema de refrigeración.
- Es mejor que 2 personas manipulen la unidad durante el montaje.

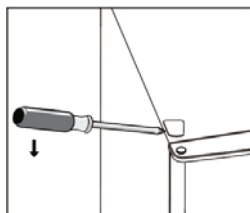
1. Quite la tapa de la bisagra superior derecha.



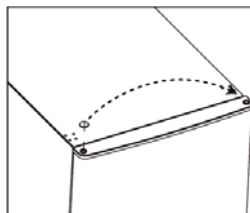
2. Suelte los tornillos. Y retire la bisagra.



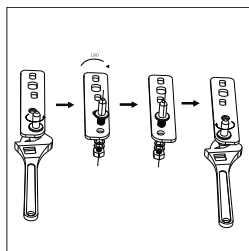
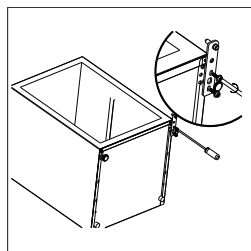
3. Quite la tapa del tornillo superior izquierdo.



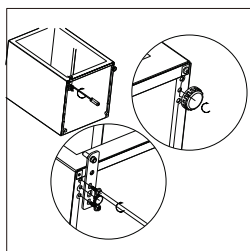
4. Mueva la tapa central del lado izquierdo al derecho. A continuación, levante la puerta superior y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.



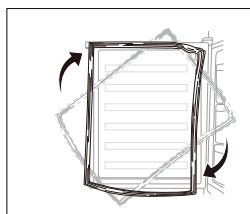
5. Desenrosque y retire el pasador de la bisagra inferior, dé la vuelta al soporte y vuelva a colocarlo.



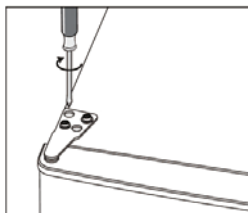
6. Vuelva a colocar el soporte encajando el pasador de la bisagra inferior. Vuelva a colocar los dos pies ajustables.



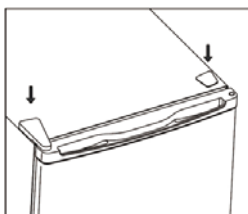
7. Desmonte las juntas de las puertas del frigorífico y del congelador y colóquelas después de girarlas.



8. Vuelva a colocar la puerta. Asegúrese de que la puerta está alineada horizontal y verticalmente para que las juntas queden cerradas por todos los lados antes de apretar definitivamente la bisagra superior.
9. Inserte la bisagra y atorníllela a la parte superior de la unidad.
10. Utilice una llave inglesa para apretarla si es necesario.



11. Ponga de nuevo la tapa de la bisagra y la tapa del tornillo.



## Uso diario

### Primer uso

#### Limpieza del interior

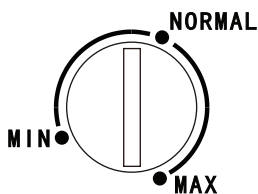
Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior y todos los accesorios internos con agua tibia y un poco de jabón neutro para eliminar el olor típico de un producto nuevo y, a continuación, séquelos bien.



**¡Importante!** No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que dañarían el acabado.

### Ajuste de la temperatura

- Enchufe el aparato. La temperatura interna está controlada por un termostato. Hay 3 configuraciones **MÍN**, **NORMAL** y **MÁX**. **MÍN** es el ajuste más cálido y **MÁX** es el más frío.
- Es posible que el aparato no funcione a la temperatura correcta si se encuentra en un lugar especialmente caluroso o si se abre la puerta con frecuencia.



| Temperatura ambiente | Ajuste |  |
|----------------------|--------|--|
| 16°C                 | 2,5    |  |
| 24°C                 | 2,5    |  |
| 32°C                 | 2,5    |  |

Coloque los diferentes alimentos en los distintos compartimentos según la tabla siguiente:

| Compartimentos frigoríficos      | Tipo de alimentos                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estante/cajón(es) del congelador | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentos almacenados durante un periodo prolongado de tiempo.</li> <li>Estante/cajón inferior para carne cruda, aves y pescados.</li> <li>Estante/cajón superior para helados, frutas congeladas y productos cocinados congelados.</li> </ul> |

#### Congelación de alimentos frescos

- El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados y ultracongelados durante mucho tiempo.
- Coloque los alimentos frescos que desee congelar en el compartimento inferior.

- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se especifica en la placa de características.
- El proceso de congelación dura 24 horas: durante este periodo no añada otros alimentos que se vayan a congelar.

### **Descongelación**

Antes de utilizarlos, los alimentos ultracongelados o congelados se pueden descongelar en el compartimento del frigorífico o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo disponible para esta operación.

Los trozos pequeños pueden incluso cocinarse aún congelados, directamente del congelador. En ese caso, la cocción tardará más tiempo.

### **Cubitos de hielo**

Este aparato puede estar equipado con una o varias bandejas para hacer cubitos de hielo.

### **Consejos y sugerencias útiles**

#### Sugerencias para congelar

Para ayudarle a aprovechar al máximo el proceso de congelación, le damos algunos consejos importantes:

- la cantidad máxima de alimentos que pueden congelarse en 24 h se indica en la placa de características;
- el proceso de congelación dura 24 horas. Durante este periodo, no deben añadirse más alimentos que vayan a congelarse;
- congele únicamente alimentos de primera calidad, frescos y perfectamente limpios;
- prepare los alimentos en pequeñas porciones para congelarlos rápida y completamente y poder descongelar después solo la cantidad necesaria;
- envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los envases son herméticos;
- no deje que los alimentos frescos, no congelados, toquen los que ya están congelados para evitar que aumenta la temperatura de estos últimos;
- los alimentos magros se conservan mejor y durante más tiempo que los grasos; la sal reduce la duración de conservación de los alimentos;
- los helados de agua, si se consumen inmediatamente después de sacarlos del congelador, pueden provocar quemaduras por congelación en la piel;
- es aconsejable indicar la fecha de congelación en cada envase individual para poder retirarlo del congelador, ya que pueden provocar quemaduras por congelación en la piel;
- es aconsejable indicar la fecha de congelación en cada envase individual para poder controlar el tiempo de conservación.

### **Almacenamiento de alimentos congelados**

Cuando se ponga en marcha por primera vez o después de un periodo sin uso, antes de colocar el producto en el compartimento deje que el aparato funcione al menos 2 horas con las configuraciones de temperatura más altas.



**¡Importante!** En caso de descongelación accidental, por ejemplo, si se produce un corte de electricidad durante un tiempo superior al indicado en el cuadro de características técnicas, en el apartado «tiempo de subida», los alimentos descongelados deben consumirse rápidamente o cocinarse inmediatamente y, a continuación, volver a congelarse (una vez cocinados).

### **Impacto en el almacenamiento de alimentos**

- Con la configuración recomendada, lo mejor es no superar 1 mes de almacenamiento en el frigorífico.
- El mejor tiempo de almacenamiento puede reducirse con otros ajustes.

### **Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados**

Para obtener el mejor rendimiento de este aparato:

- asegúrese de que los productos alimenticios congelados comercialmente fueron almacenados adecuadamente por el minorista;
- asegúrese de que los alimentos congelados se trasladan del almacén de alimentos al congelador en el menor tiempo posible;
- no abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no se pueden volver a congelar.
- No supere el periodo de conservación indicado por el fabricante del alimento.

## Limpieza y mantenimiento

Por razones de higiene, el interior del aparato, incluidos los accesorios interiores, debe limpiarse con regularidad.



### ¡Precaución!

- El aparato no debe estar conectado a la red eléctrica durante la limpieza. ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica o apague o desconecte el disyuntor o el fusible. No limpie nunca el aparato con un limpiador de vapor. Podría acumularse humedad en los componentes eléctricos: ¡peligro de descarga eléctrica! Los vapores calientes pueden provocar daños en las piezas de plástico. El aparato debe estar seco antes de volver a ponerlo en servicio.



### ¡Importante!

- Los aceites etéreos y los disolventes orgánicos pueden estropear las piezas de plástico: p. ej., el zumo de limón o el zumo de cáscara de naranja, el ácido butírico o los limpiadores que contienen ácido acético.
- No permita que estas sustancias entren en contacto con las piezas del aparato.
- No utilice limpiadores abrasivos.
- Saque los alimentos del congelador. Guárdelos en un lugar fresco, bien tapados.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la red o apague o desconecte el disyuntor o el fusible.
- Limpie el aparato y los accesorios interiores con un paño y agua tibia. Después de la limpieza, limpie con agua dulce y seque frotando.

- La acumulación de polvo en el condensador aumenta el consumo de energía. Por eso hay que limpiar cuidadosamente el condensador de la parte posterior del aparato una vez al año con un cepillo suave o una aspiradora.<sup>(1)</sup>
- Cuando todo esté seco, vuelva a poner el aparato en servicio.

### **Descongelación del congelador**

El congelador se irá cubriendo de escarcha progresivamente. Hay que eliminarla. No utilice nunca herramientas metálicas afiladas para rascar la escarcha del evaporador, ya que podría dañarlo. No obstante, cuando el hielo que cubre el revestimiento interior empieza a ser grueso, es necesario efectuar una descongelación completa del siguiente modo:

- desenchufe la clavija de la toma de corriente;
- retire todos los alimentos almacenados, envuélvalos en varias capas de papel de periódico y póngalos en un lugar fresco;
- mantenga la puerta abierta y coloque un recipiente debajo del aparato para recoger el agua de descongelación;
- una vez finalizada la descongelación, seque bien el interior
- vuelva a colocar el enchufe en la toma de corriente para que el aparato vuelva a funcionar.

<sup>(1)</sup> Si el condensador está en la parte posterior del aparato.



## Solución de problemas



**¡Precaución!** Antes de intentar solucionar el problema, desconecte la fuente de alimentación. Solo un electricista cualificado o una persona competente debe realizar la localización de averías que no figuren en este manual.



**¡Importante!** Hay algunos sonidos durante el uso normal (compresor, circulación del refrigerante).

| Problema                     | Posible causa                                                                                                                                                                                                                            | Solución                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El enchufe del cable de alimentación no está enchufado o está suelto</li> <li>• El fusible se ha fundido o está defectuoso</li> <li>• La toma de corriente no funciona correctamente</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enchufe el aparato a la red.</li> <li>• Compruebe el fusible, sustitúyalo si es necesario.</li> <li>• Las averías en la red eléctrica debe repararlas un electricista.</li> </ul> |
| El aparato congela demasiado | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura está ajustada demasiado fría o el aparato está funcionando con el ajuste <b>MÁX</b></li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque temporalmente el mando de ajuste de la temperatura en un ajuste más cálido.</li> </ul>                                                                                    |

| Problema                                                 | Posible causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Los alimentos no están lo suficientemente congelados.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura no está ajustada correctamente.</li> <li>• La puerta estuvo abierta durante mucho tiempo.</li> <li>• Se ha introducido una gran cantidad de comida caliente en el aparato en las últimas 24 horas.</li> <li>• El aparato está cerca de una fuente de calor.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte la sección inicial Ajuste de la temperatura.</li> <li>• Abra la puerta solo el tiempo necesario.</li> <li>• Ponga temporalmente la regulación de la temperatura en un ajuste más frío.</li> <li>• Consulte la sección de ubicación de la instalación.</li> </ul> |
| Se ha acumulado bastante hielo en la junta de la puerta. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La junta de la puerta no es hermética.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Caliente con cuidado las zonas donde haya fugas en la junta de la puerta con un secador de pelo (con un ajuste frío). Al mismo tiempo, dé forma con la mano a la junta de la puerta ya calentada de forma que quede correctamente asentada.</li> </ul>                    |
| Ruidos inusuales                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está nivelado.</li> <li>• El aparato está tocando la pared u otros objetos.</li> <li>• Un componente, p. ej. una tubería, en la parte trasera del aparato está tocando otra parte del aparato o la pared.</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reajuste las patas.</li> <li>• Mueva ligeramente el aparato.</li> <li>• Si es necesario, doble con cuidado el componente para apartarlo.</li> </ul>                                                                                                                       |

Si la avería se repite, póngase en contacto con el centro de asistencia.

Estos datos son necesarios para ayudarle rápida y correctamente. Escriba aquí los datos necesarios, consulte la placa de especificaciones.



## WARRANTY CONDITIONS

EN

This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.\* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.

\*proof of purchase required.

## CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

## GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 3 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE

[productsupport@contact.electrodepot.fr](mailto:productsupport@contact.electrodepot.fr)

